

MUZEUM UMĚNÍ OLOMOUC **CENTRUM JUDAISTICKÝCH** STUDIÍ FF UP **ŽIDOVSKÁ OBEC OLOMOUC**

HELLA

19:00 CENTRAL VSTUPNÉ 300 / 200 KČ

V TITULNÍ ROLI PETRA BUČKOVÁ ...uprostřed dusotu těch, co pádí žít.. těch, co uklouzli, těch, co vstali, těch, co cení zuby, těch, co žvýkají, těch, co srážejí se čelem s čely...

CENTRAL uvádí první dramatizaci poutavého a oceňovaného románu Hella současné české autorky Aleny Machoninové. Kniha rekonstruuje skutečný příběh Heleny Frischerové, jedné z mnoha obětí stalinistických čistek v Rusku, nevinné, která strávila deset let v gulagu na severu Ruska a bezmá-la devadesát let v souvětích, dopisech a fotografiích cizích autorů.

V režii Tomáše Soldána se v origami iednoho silného lidského osudu představí herečka Petra Bučková.

Byla by zapomenutá, ztracená a zapomenutá, kdyby o ní Jiří Weil nenapsal ten román. Stala se postavou, stínem postavy. Ze stínu ženy stínem literární postavy. Tak dlouho četla, překládala, dotýkala se stran knih, až se do nich propadla. Helena Frischerová, Hella, rodačka z Prostějova, Židovka, překladatelka, mladá krev Moskvy, odsouzená, internovaná, románová Ri. Nakřáplé zrcadlo jejího života, který byl jednoho dne po boku manžela zavezen vlakem z Československa, aby mu už nebylo dáno se vrátit, nasvětluje poutavá kniha Aleny Machoninové s názvem Hella. Cesta po nejistých stopách,

dopisech, posledních věcech člověka, jehož osud známe především z beletristického vyprávění. Touha autorky po postavě, touha autorky po sobě samé, tak silná, že naváže r<mark>ozhovor</mark> skrz uplynulá desetiletí. Přesto Hella kdysi kdesi mínky na dny v lágru, poezii, zkoušela číst, pak odcházela na nádraží a byla z něj přítelkyní přiváděna zpět do bytu, toužila po dálce, po jiném domově, po jiném příběhu. Aniž by tušila, že jiný příběh jí už byl dopřán ve Weilově knize

PŘEDLOHA: ALENA MACHONINOVÁ REŽIE A DRAMATIZACE: TOMÁŠ S<mark>OLDÁN</mark> PETRA BUČKOVÁ JANA HAUSKRECHTOVÁ

> Projekt byl realizován za finanční podpory Úřadu vlády České republiky. Výstupy projektu nereprezentují názor Úřadu vlády České republiky a Úřad vlády České republiky neodpovídá za použití informací, jež jsou obsahem těchto výstupů.

PREMIÉRA



SODA

07 11 2025



FILMOVÁ SEKCE

10 11 2025 **NASLOUCHAČ**



09 11 2025 NADĚJE BEZ HRANIC



FILMOVÁ SEKCE

11 11 2025 **ZASE BUDEME TANČIT**

NEVER

Dny židovské **kultury Olomouc** 05 - 15112025

AGAIN?

ST 05 11 - ČT 06 11 TRANSFORMATI-ONS OF SHOAH TRAUMA IN POST-

MEZINÁRODNÍ ODBORNÁ KONFERENCE MOZARTEUM (VSTUP VOLNÝ)

Jak se dědictví šoa odráží v dnešní světové literatuře? Mezinárodní konference v Olomouci představí pohledy badatelů z celého světa na to, jak se po roce 2000 proměňuje vyprávění o šoa – od nových literárních forem přes mezigenerační přenos traumatu až po etické otázky, které přináší zobrazování holokaustu v době digitálních médií. Diskuse proběhnou v angličtině a publikum z řad veřejnosti je srdečně vítáno.

OTEVŘENÝ ATELIÉR

PROGRAM PRO RODIČE A DĚT

15:00 MUZEUM MODERNÍHO UMĚNÍ (VSTUP VOLNÝ) OTEVŘENÝ ATELIÉR dít něco nevídaného! Můžete se

V Otevřeném ateliéru se opět bude těšit na tvořivý program pro malé i velké, kde se představivosti meze nekladou a kde se otevírá prostor rozšíření obzorů a nahlédnutí nejen do židovské kultury. Pro malé i velké objevitele jsme připravili i nový genealogický workshop, kde se dozví, co je třeba vytvoření rodokmenu. Představí me dovednosti, zdroje a prameny které badatel potřebuje pro svou práci a dáme prostor k vytvoření lastního rodopisného schématu. Co bylo dříve výsadou králů a vysoké šlechty, si nyní vyzkoušíte na vlastní kůži, pohrajete si se svou historií a třeba společně objevíme něco nečekaného.

ČT 06 11 MARGOT **VANDERSTRAETEN** (BE) 2000 LITERATURES ANNA ŠTIČKOVÁ

LITERÁRNÍ SEKCE ZAHÁJENÍ FESTIVALU A AUTORSKÁ ČTENÍ 17:00 MOZARTEUM (VSTUP VOLNÝ)

(CZ)

Festival slavnostně otevřou zástupci pořádajících institucí Ivana Cahová (CJS UPOL), Alexandr Jeništa (MUO) a Petr Papoušek (ŽOO) V rámci autorských čtení vystoupí belgická spisovatelka a žurnalistka Margot Vanderstraeten, která bude číst v originále ze své knihy Mazzel tov (2017), a česká básnířka Anna Štičková, která představí svou sbírku Všude pak viděla husy (2024). Obě díla budou představena i v českém a anglickém překladu.

07 11 MARIE BRUNOVÁ: DNY MÉHO ŽIVOTA

PŘEDNÁŠKA

17:00 MOZARTEUM (VSTUP VOLNÝ)

Přednáška o biografickém románu Heleny Frischerové Dny mého života - Vzpomínky na GULAG (2017) a o románu Jiřího Weila Moskva – Hranice (1937), ve kterém se postava Heleny Frischerové rovněž objevuje. Přednáška je pomyslnou předmluvou k inscenaci Hella podle stejnojmenného románu Aleny Machoninové, kterou pro festival připravil režisér Tomáš Soldán.

SODA

FILMOVÁ SEKCE I. 19:00 CENTRAL (VSTUPNÉ 100/50 KČ)

Izrael, 2028, r. Erez Tadmor, 96 min. Příběh přeživší šoa Evy, která se v roce 1954 přistěhuje i s dcerou do izraelské dělnické čtvrti a je podezřelá z kolaborace. Snímek nabízí vhled do komplikovaného postavení imigrantů přeživších šoa v rámci nově se utvářející společnosti mladého izraelského státu. Hlavní roli

Shaloma Gottlieba ztvárnil Lior Raz,

známý zejména ze seriálu Fauda.

ŽIDOVSKÉ STOPY V DÓMSKÉ ČTVRTI

KOMENTOVANÁ VYCHÁZKA 14:00 HOTEL PALÁC OLOMOUC

Kontextuální prohlídku půvabnou olomouckou čtvrtí pod katedrálou sv. Václava provází Jan Jeništa.

07 11 SO **NOIR HAAS**

CENTRUM ŽIDOVSKÉ KULTURY ŠTETL BRNO VE SPOLUPRÁCI S DIVADLEM **HUSA NA PROVÁZKU BRNO**

08 11

DIVADLO 20:00 CENTRAL (VSTUPNÉ 300 / 200 KČ)

Definitivní odloučení talentovaných brněnských bratrů způsobila druhá světová válka. Skladatel Pavel zůstal v rodné zemi a později byl zavražděn v Osvětimi, kde vznikl tíživý epilog jeho hudebního díla. Herec Hugo emigroval a válku přežil. Ačkoli je ve veřejném prostoru jednoznačně známější jméno Huga, kromě rozmanitého hudebního díla zahrnujícího orchestrální a komorní skladby i scénickou a filmovou hudbu představuje osud Pavla Haase pozoruhodný životní příběh. V autorské divadelní inscenaci Noir Haas směřuje kon-

frontace slavné a polozapomenuté

osobnosti od imaginativních obrazů

na pomezí historické věrnosti a fikce

až k autorskému dialogu s žánrem

REŽIE: JAN DOLEŽEL, JUSTINA

KOVÁ, DRAMATURGIE: JUSTINA

GRECOVÁ, HUDBA: IVAN ACHER

VÝPRAVA: KAROLÍNA MIKULÁŠ-

KOVÁ, HRAJÍ: TEREZA MAXMILIÁN

MAREČKOVÁ A NAĎA KOVÁŘOVÁ

GRECOVÁ A KAROLÍNA MIKULÁŠ-

klasického životopisu.

HŘBITOV **Z POHLEDU HISTORIE**

13:00 U BRÁNY NOVÉHO ŽIDOV SKÉHO HŘBITOVA ZA BRNĚN-SKOU ULICÍ

Přijďte objevovat význam smrti v židovské kultuře. Komentovaná prohlídka nového židovského hřbitova v Prostějově za Brněnskou ulicí nabídne jedinečný pohled do historie tohoto místa. Provázet Vás budou historici a badatelé Filip Gregor, Jana Gáborová, Jan Lázna, ereza Holasová a Ivan Čech.

09 11 NE

PO STOPÁCH PROSTĚJOVSKÝCH **ŽIDOVSKÝCH PODNIKATELŮ**

KOMENTOVANÁ VYCHÁZKA A PROHLÍDKA HŘBITOVA 10:00 START OD SLADOVNY CASTELLO, BLAHOSLAVOVA Č. 13, (VSTUP VOLNÝ)

PROSTĚJOV Komentovaná procházka po bývalém židovském ahettu v Prostějově se zaměřením na průmyslový rozvoj města bude obsahovat i tematickou zastávku u rodného domu Heleny Frischerové a rodinné továrny Glassových na Wolkerově ulici. Průvodci budou historik prostějovského muzea Filip Gregor a tajemnice spolku Hanácký Jeruzalém Jana Gáborová.

NOVÝ ŽIDOVSKÝ

09 11

FANIA LEWANDO A JEJÍ ŽIDOVSKÁ VEGETARIÁNSKÁ **KUCHAŘKA**

UVEDENÍ KNIHY S OCHUTNÁVKOU 17:00 MOZARTEUM

Hebraistky a jidišistky Karolina Kašeová a Alžběta Glancová představí svůi překlad vegetariánské košer kuchařky Fanii Lewando a nabídnou publiku k ochutnání několik pokrmů, vlastnoručně připravených dle původních receptů.

NADĚJE BEZ **HRANIC**

FILMOVÁ SEKCE II 19:00 CENTRAL (VSTUPNÉ 100/50 KČ)

Hope Without Boundaries, Izrael,

2023, r. Itay Vered, 65 min. Dokumentární snímek sleduje činnost lékařů izraelské polní nemocnice, kteří pomáhají ve válečném konfliktu na Ukrajině. Mnozí z nich jsou potomky přeživších šoa. Dokument se soustředí nejen na přenos traumatu šoa na další enerace, ale také na promítání dějinné zkušenosti do současných geopolitických problémi

09 11

10 11 ÚT

PŘEKROČIT HRANICE VÁLKY TEREZIE **DUBINOVÁ, MIRIAM TURMALIN**

WORKSHOP S MEDITACÍ

17:00 MOZARTEUM (ONLINE REZERVACE NUTNÁ)

Je válka skutečně lidskou přirozeností, jak se často tvrdí? Do jakých kulturních a myšlenkových vzorců válka tlačí lidský kolektiv? Jak můžeme překročit úroveň, na které války vznikají? Je konfliktní dualitní realita jedinou realitou, kterou máme k dispozici? Jak můžeme napomoci řešení válečných konfliktů? Diskuzí a následnou meditací pro zájemce provázejí hebraistka a kulturoložka Terezie Dubinová a izraelská arteterapeutka a mírová

NASLOUCHAČ

aktivistka Miriam Turmalin.

FILMOVÁ SEKCE III 19:00 CENTRAL

The Listener, Izrael, USA, 2025 r. Ohad Ufaz. 63 min. Dokumentární snímek se zapojuje do současné globální diskuse o důležitosti uchování paměti holokaustu v kontextu migrace a postkoloniálních debat. Sleduje život a zejména terapeutickou prav psychiatra a přeživšího šoa Dori Lauba, který stál u zrodu prvního videoarchivu svědectví o šoa, a jehož metoda naslouchání se promítla také do projektu Edut 710, zachycujícího výpovědi obětí a svědků teroristického útoku Hamásu na hudební festival Nova's EDM ze 7. října 2023.

11 11

JAKUB SZÁNTÓ

ODBORNÁ SEKCE 17:00 MOZARTEUM (VSTUP VOLNÝ)

Setkání s novinářem, reportérem a dlouholetým zahraničním zpravodajem České televize na Blízkém východě Jakubem Szántó nad jeho knižní novinkou Mezi mlýnskými kameny | Gaza a její příběh.

11 11 **ZASE BUDEME TANČIT**

FILMOVÁ SEKCE IV 19:00 CENTRAL (VSTUPNÉ 100/50 KČ)

We Will Dance Again, Izrael, 2024, r. Yariv Morez. 90 min Dokumentární snímek se pokouší na základě autentických výpovědí svědků rekonstruovat průběh útoku ze dne 7. října 2023 na izraelský festival elektronické hudby Nova.

PURIMŠPÍL

STUDENTSKÉ DIVADLO 17:00 CENTRAL

(VSTUP VOLNÝ) Amatérské nastudování Purimšpílu

v podání studentů a absolventů olomoucké judaistiky. Představení bude uvedeno krátkým vhledem do historie i současnosti tohoto specifického druhu židovské dramatické tvorby v podání germanistky a jidišistky Marie Krappmann. Základ hry tvoří původní text Šmuela Bunina v překladu judaistky Magdaleny Lüdtke Farnesi. Hra bude uvedena s originálním hudebním doprovodem pod taktovkou Terezy Staňkové.

PŘEKLAD A TEXT: MAGDALENA LÜDTKE FARNESI, REŽIE: MATĚJ GROCHAL, HRAJÍ: MARIE KRAPP-MANN, NIKOLA SVOBODNÍKOVÁ, ANNA SCHALLNEROVÁ, ADÉLA KYNSKÁ, TEREZA VACKOVÁ, DANIEL HAVLÍČEK, DAVID PRO-VAZNÍK, ADAM VLČEK, HUDEBNÍ

DOPROVOD: TEREZA STAŇKOVÁ

MI MARTEF

A SBOR

KONCERT 20:00 CENTRAL (VSTUPNÉ 200/100 KČ)

Plzeňská kapela Mi Martef představí své hluboce lyrické a zároveň neotřelé zpracování židovských písní v jidiš. ZPĚV: KAROLINA KAŠEOVÁ HOUSLE: PETER HEIDER AKORDEON: JAROSLAV JUREČKA SAXOFON: ONDŘEJ KUDRNA KONTRABAS: IVAN KUDRNA

12 11 ČT

IRENA KALHOUSOVÁ A ONDŘEJ KUNDRA

13 11

ODBORNÁ SEKCE 17:00 MOZARTEUM

(VSTUP VOLNÝ)

Setkání s ředitelkou Herzlova centra izraelských studií FSV UK a novinářem Respektu Ondřejem Kundrou, jejichž knižní rozhovor Izrael ve stínu října vyšel v roce 2024. 14 11

HELLA

DIVADLO | PREMIÉRA 19:00 CENTRAL (VSTUPNÉ 300/200 KČ)

V TITULNÍ ROLI PETRA BUČKOVÁ ...uprostřed dusotu těch, co pádí žít... těch, co uklouzli, těch, co vstali, těch, co cení zuby, těch, co žvýkají, těch, co srážejí se čelem s čely...

CENTRAL uvádí první dramatizaci poutavého a oceňovaného románu Hella současné české autorky Aleny Machoninové. Kniha rekonstruuje skutečný příběh Heleny Frischerové, jedné z mnoha obětí stalinistických čistek v Rusku, nevinné, která strávila deset let v gulagu na severu Ruska a bezmála devadesát let v souvětích, dopisech a fotografiíc cizích autorů.

V režii Tomáše Soldána se v origan jednoho silného lidského osudu představí herečka Petra Bučková.

PŘEDLOHA: ALENA MACHONINO VÁ, REŽIE A DRAMATIZACE: TO-MÁŠ SOLDÁN, ÚČINKUJE: PETR BUČKOVÁ, HUDBA: TOMÁŠ VTÍPIL SCÉNA: JANA HAUSKRECHTOVÁ

AŽ DO STO DVACETILET POŠABATOVÝ VEČER

PROGRAM NA ŽIDOVSKÉ **OBCI OLOMOUC**

(ONLINE REZERVACE NUTNÁ) 17:00 ŽIDOVSKÁ OBEC OLO-MOUC, KOMENSKÉHO 7 HAVDALA

Festival symbolicky uzavře havdala - tradiční obřad zakončující šabat na Židovské obci Olomouc, přístupný veřejnosti.

Fotograf Jindřich Buxbaum v dialogu s judaistou Danielem Soukupem představí knihu černobílých portrétů stoletých přeživších šoa z Čech, Moravy a Slovenska. Připravovaná publikace zachycuje tváře patnácti seniorů, členů židovské komunity a jejich životní příběhy - jako svědectví paměti, vitality i zranitelnost a jako výzvu k úctě a laskavosti vůči stáří a těm, kdo jsou odkázáni na rodinnou či komunitní pomoc.

LECH LECHA! BĚHEM CELÉHO FESTIVALU

15 11

SPORTOVNÍ PROGRAM PRO VŠECHNY

Výzva Lech Lecha! je společný pro-

jekt, jehož cílem je dohromady ujít nebo uběhnout 880 km, tedy vzdálenost symbolizující cestu praotce Abrahama z Cháranu do Šechemu Účastníci budou své kilometry zaznamenávat do sdílené tabulky, ať už si je měří pomocí aplikace Strava, jiného zařízení, nebo odhadují podle času chůze. Zapojit se může každý, stačí si vyhradit čas na procházku či běh a přispět svým dílem k celkovému cíli. Výzva probíhá v rámci festivalu Dny židovské kultury Olomouc a potrvá až do jara.

